

World Oral Literature Project


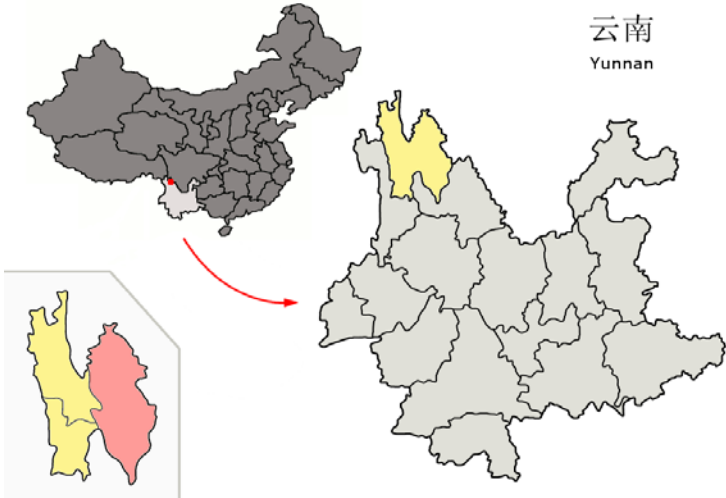
voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Nyi shar Village Tibetan Collection/ Skal bzang phun tshogs 尼史村藏族的采集/格桑朋措 ཉི་ཤར་ཁྱེ་བའི་བོད་རིགས་ཀྱི་འཛམ་སྐད་སྐུལ་བཟང་ཕུན་ཚལ་སྐུ་
Tape No. / Track / Item No.	Nyi shar Folk Song 8.WAV
Length of track	00:01:04
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	Parents' Love 父母的爱 ཕ་མའི་བརྩེ་སེམས།
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	This song may be sung at celebratory gatherings and also when people are working. This song states that parents' love is the most valuable type of love and so we should cherish it. 在庆祝聚会和当人们在劳动时可以唱这首歌。这首歌叙述了父母的爱是最宝贵的，所以我们要珍惜。 ཐུ་འདི་ནི་དགའ་སྟོན་སྐབས་ཚོགས་དུས་དང་མི་ནུས་ཀྱི་ངལ་རྩལ་བྱེད་དུས་སྐབས་ཚོགས་པ་ཞིག་ཡིན། ཐུ་འདི་ནང་དུ་ཕ་མའི་བརྩེ་སེམས་ནི་ཆེས་རིན་ཐང་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་ལྟམས་ཀྱིས་ངད་ཚོས་གཅེས་སྤྲོས་བྱེད་དགོས་ཞེས་བརྗོད་ཡོད།
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Folk Song 民歌 དམངས་སྐད་
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	August, 2008 二零零八年八月份 ཉིས་ལྷོང་བརྒྱད་ལོའི་ཟླ་བརྒྱད་པ།
Place of recording	Nyi shar Village, Rgyal thang Town, Rgyal thang County, Bde chen Tibetan Autonomous Prefecture, Yunnan Province, PR China. 中国云南省迪庆藏族自治州香格里拉县建塘镇尼史村。 ཀྲུང་གོའི་ཡུན་ནན་ཞིང་ཆེན་བདེ་ཆེན་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་རྒྱལ་ཐང་རྒྱལ་ཐང་གོང་རྩལ་ཉི་ཤར་ཁྱེ་བ།
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	'Phrin mtsho, 30 years old, female, Nyi shar Village, Rgyal thang Town, Rgyal thang County, Bde chen Tibetan Autonomous Prefecture, Yunnan Province. 成措, 三十岁, 女, 云南省迪庆藏族自治州香格里拉县建塘镇尼史村。 འཕྲིན་མཚོ་ལོ་༣༠ མོ། ཡུན་ནན་ཞིང་ཆེན་བདེ་ཆེན་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་རྒྱལ་ཐང་རྒྱལ་ཐང་གོང་རྩལ་ཉི་ཤར་ཁྱེ་བ།

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

<i>Language of recording</i>	Khams Tibetan 康巴藏语 ཁམ་བོ་སྐད།
<i>Performer(s)'s first / native language</i>	Khams Tibetan 康巴藏语 ཁམ་བོ་སྐད།
<i>Performer(s)'s ethnic group</i>	Tibetan 藏族 བོད།
<i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>	
<i>Level of public access</i> (fully closed, fully open)	Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མངོན། 
<i>Notes and context</i> (include reference to any related documentation, such as photographs)	<p>Location of Shangri la County (Rgyal thang)</p>  <p>Download from: http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/c/c3/Location_of_Shangri_La_within_Yunnan_%28China%29.png</p>